# Аннотации к рабочим программам дисциплин

**По направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование (направленность Теория, практика и методика преподавания перевода) кафедры европейских и восточных языков**

**ИСТОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ НАУКИ**

**Содержание дисциплины:** Понятие науки. Цель и задачи науки. Классификации наук**.** Общие закономерности развития науки.Филологическая наука: исторический подход к проблеме определения. Начальный этап развития науки о языке: филология классической древности, языкознание Средних веков и эпохи Возрождения. Языкознание XVII-XVIII веков. Основные этапы становления отечественной и зарубежной лингвистики XIX-ХХ веков. Конец ХХ-начало XXI века: поиски новых подходов к изучению объекта лингвистического исследования. Современное состояние и тенденции развития науки о языке. Научное познание в лингвистике как предмет методологического анализа. Общенаучные методы исследования и специфика их применения в лингвистике. Методы лингвистических исследований. Методика научного творчества: написание, защита и оформление научных работ.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности (ОК-3);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5);

готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач (ПК-6).

**Связь с другими дисциплинами:** Введение в языкознание, Теория языка, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПЕДАГОГИКА И ПСИХОЛОГИЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

**Содержание дисциплины:** Современное развитие системы высшего образования. Роль высшей школы в современной цивилизации. Фундаментализация, гуманизация и гуманитаризация образования в высшей школе. Синергетический подход и системный анализ в современном образовании. Интегративный тип познания. Воспитательный компонент в профессиональном образовании. Педагогика как наука. Основы дидактики высшей школы. Предмет педагогической науки. Ее основные категории и взаимосвязь с другими науками. Дидактика. Общие основы. Базовые понятия дидактики. Принципы обучения как основной ориентир в преподавательской деятельности. Методы обучения. Структура педагогической деятельности. Педагогический акт как организационно- управленческая деятельность. Готовность преподавателя к профессионально- педагогической деятельности. Педагогические способности и педагогическое мастерство преподавателя высшей школы. Творческий потенциал преподавателя и его активизация. Формы организации и методы обучения в высшей школе. Структура и оценивание качества лекции. Практические и семинарские занятия в высшей школе. Критерии оценивания семинарских занятий. Самостоятельная работа студентов. Основы педагогического контроля в высшей школе. Функции и формы педагогического контроля. Оценка. Особенности развития личности студента. Психолого-педагогическое изучение личности студента. Психологические особенности обучения студентов. Психологические особенности педагогического взаимодействия. Общение и социально-психологическое воздействие. Психологические основы профессионального самоопределения. Психология педагогического взаимодействия.

**Компетенции:** готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5).

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам (ПК-1);

способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики (ПК-2);

способностью руководить исследовательской работой обучающихся (ПК-3); готовностью к разработке и реализации методик, технологий и приемов

обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4);

способностью проектировать образовательное пространство, в том числе в условиях инклюзии (ПК-7);

готовностью к осуществлению педагогического проектирования образовательных программ и индивидуальных образовательных маршрутов (ПК-8);

способностью проектировать формы и методы контроля качества образования,

различные виды контрольно-измерительных материалов, в том числе с использованием информационных технологий и с учетом отечественного и зарубежного опыта (ПК-9);

готовностью проектировать содержание учебных дисциплин, технологии и конкретные методики обучения (ПК-10);

готовностью к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-11);

готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12);

способностью изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения (ПК-17);

готовностью разрабатывать стратегии культурно-просветительской деятельности (ПК-18);

способностью разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций (ПК-19);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20);

способностью формировать художественно-культурную среду (ПК-21).

**Связь с другими дисциплинами:** Инновационные процессы в образовательном пространстве стран АТР.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ИСТОРИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ УЧЕНИЙ

**Содержание дисциплины:** Методологическое вступление в дисциплину. Основы общей фонетики, общей лексикологии, общей грамматики: исторический аспект. Основные проблемы общего языкознания с позиций исторического подхода. Предмет и задачи курса. Языкознание как наука о языке и языках. Основные проблемы общего языкознания и истории лингвистических учений Исторический подход к проблеме определения языкознания. Периодизация истории лингвистических учений. Основы общей фонетики и фонологии: исторический аспект. Основы общей лексикологии: исторический аспект. Предмет общей лексикологии. Процессы номинации и лексические единицы языка. Принципы лексемного анализа. Системные связи между единицами лексикона. Основы общей грамматики: исторический аспект. Основы общей морфологии. [Принципы морфемного анализа](http://homepages.tversu.ru/~ips/4_02.htm). [Грамматические значения слов и морфологические категории](http://homepages.tversu.ru/~ips/4_03.htm). [Формообразовательная и словообразовательная структура слов](http://homepages.tversu.ru/~ips/4_04.htm) [Принципы грамматической классификации слов](http://homepages.tversu.ru/~ips/4_05.htm). Основы общего синтаксиса. [Предложение как основная единица синтаксического анализа](http://homepages.tversu.ru/~ips/5_01.htm). Структура предложения. [Средства выражения синтаксических связей и функций](http://homepages.tversu.ru/~ips/5_06.htm). Язык и мышление. Язык и сознание: исторический аспект. Язык и общество: исторический аспект. Язык и культура: исторический аспект.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности (ОК-3);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и

письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5);

готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач (ПК-6).

**Связь с другими дисциплинами:** Введение в языкознание, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# КВАНТИТАТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА И НОВЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

**Содержание дисциплины:** Прикладная лингвистика и ее разделы. Понятие квантитативной лингвистики, направления ее исследования. Квантитативные и иные математические методы. Новые информационные технологии в лингвистике. Компьютерная лингвистика, ее основные понятия и направления исследований. Приложение методов квантитативной лингвистики к проблемам автоматической обработки естественных языковых данных, машинному переводу, языковому обучению, информационному поиску.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5).

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

**Связь с другими дисциплинами:** Информационные технологии в сфере межкультурной коммуникации стран АТР / Информационные технологии в образовательном пространстве стран АТР, Общее языкознание и история лингвистических учений.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# НАУЧНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

**Содержание дисциплины:** Грамматические и лексические особенности научной речи. Вербалии и обороты с вербалиями. Видовременные формы глаголов в

перфекте и пассиве. Модальные глаголы и лексические модальные средства. Слова-заместители, формальные и полуформальные подлежащие. Эмфатические конструкции. Способы выражения отрицания. Формообразование и словообразование терминологической лексики. Аннотирование и реферирование текстов научного стиля. Аннотирование научного текста. Реферирование текстов функционального стиля научной литературы. Аннотирование и реферирование научных текстов. Научная речь на английском языке. Публичное выступление на английском языке. Написание научной статьи на английском языке.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

способностью к самостоятельному освоению и использованию новых методов исследования, к освоению новых сфер профессиональной деятельности (ОК-3);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5);

готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач (ПК-6).

**Связь с другими дисциплинами:** Практикум по культуре речевого общения. **Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Свободный разговор. The theme: Words of Wisdom. Quotations of famous people. Grammar: Modal Auxiliary Verbs. Present, Future, and Past. The theme: Famous artists and their biographies. The images artists create, and what influenced them. Vocabulary: Choosing the right words for a poem. The theme: Eye witness accounts of major historical events. An important event in your life. Vocabulary: Homophones, homographs an homonyms. The theme: Sport. He age of sport. How sport has become a world-wide obsession. Grammar: Intensifying adverbs and verbs. Intensifying adverbs and adjectives. Vocabulary: Words to do with body, both in terms of their literal meaning, and how they are used as verbs. The theme: Farflung spots. Describing a journey. Grammar: Adjective order. Relative clause. Participles. Vocabulary: Compound nouns and adjectives. The theme: How we see the passage of life. A sideways look at time. Grammar: Linking devices (result, reason, purpose, contrast, time, condition

Vocabulary: Synonyms and antonyms. Euphemisms.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

готовностью к использованию современных информационно- коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20);

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс иностранного языка, Интерпретация текста.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** 工作的第一步(Первые шаги к профессии). 东方语言学(Восточное языкознание). 东西文化互补关系 (Восточная и западная культуры: проблемы взаимовлияния и взаимодополнения). 社 会 问 题 (Актуальные проблемы общества). 道德与伦理 Нравственность и мораль. 父母与子女 Проблема отцов и детей. 现代社会中的男女Мужчины и женщины в современном обществе. 玩物不丧志 Вредные привычки: игромания. 抽烟与喝 Вредные привычки: проблема алкоголизма и табакокурения.

人与环境 (Человек и природа). 环境危机：污染与水资源. Экологический кризис: загрязнение и нехватка водных ресурсов. 生态学. Экология.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

готовностью к использованию современных информационно- коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20);

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс иностранного языка, Интерпретация текста.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПЕРЕВОД: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА, МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

**Содержание дисциплины:** Западные традиции в переводе. Теория и практика перевода в России. Теория перевода как научная дисциплина. Общая, частная и специальные теории перевода. Основные концепции лингвистической теории перевода. Понятие единицы перевода. Эквивалентность и адекватность. Межкультурная адаптация в процессе перевода. Особенности перевода в зависимости от типа текста. Переводческие соответствия и трансформации. Лексико-стилистические проблемы перевода. Грамматический аспект перевода. Цели и содержание, технология обучения иностранным языкам. Технология обучения речевым умениям. Урок иностранного языка. Самостоятельная работа учащихся по иностранному языку. Обучение письменному переводу: традиционные методики обучению письменному переводу, предпереводческий и переводческий анализ, освоение текстовых жанров в письменном переводе. Обучение устному переводу: виды устного перевода, методики обучения устному переводу, освоение текстовых жанров в устном переводе.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам (ПК-1);

способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики (ПК-2);

готовностью к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4);

способностью проектировать формы и методы контроля качества образования, различные виды контрольно-измерительных материалов, в том числе с использованием информационных технологий и с учетом отечественного и зарубежного опыта (ПК-9);

готовностью проектировать содержание учебных дисциплин, технологии и конкретные методики обучения (ПК-10);

методическая деятельность:

готовностью к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-11);

готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12);

способностью разрабатывать и реализовывать просветительские программы в целях популяризации научных знаний и культурных традиций (ПК-19).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Методология и методы научного исследования.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Перевод как учебная дисциплина. Классификация видов перевода. Требования, предъявляемые к переводчику: специфика работы переводчика, профессиональная этика переводчика, инструментарий переводчик. Фонетические системы русского и английского языков. Кириллица и латиница. Виды лексической информации. Перевод слов, зависимых / независимых от контекста. Перевод безэквивалентной лексики. Перевод ложных друзей переводчика, неологизмов, заголовков, математических выражений. Лексико-семантические трансформации. Передача эквивалентных / безэквивалентных форм и структур. Передача модальности при переводе. Перевод предлогов, союзов и союзных слов. Передача эллиптических конструкций. Слова-заместители. Грамматические и лексико-грамматические трансформации. Перевод идиоматических выражений, пословиц и поговорок. Передача социально и локально маркированных языковых средств. Различные способы выражения эмфазы. Приемы передачи метафоры, метонимии, иронии, отрицания и других стилистических средств. Особенности перевода официально-деловых текстов. Особенности перевода научно-технических текстов. Особенности перевода газетно-публицистических текстов. Особенности перевода художественных текстов.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5).

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс иностранного языка, Практикум по культуре речевого общения.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Предпереводческий анализ текста. Коммуникативно- логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе. Установление межъязыковых и межкультурных различий в обозначении элементов предметно-логического значения имени, признака, действия и их учет. Лексико- грамматический аспект перевода. Языковые и культурологические лакуны. Стилистический аспект перевода (стилистические приемы). Стилистический аспект перевода (устойчивые словосочетания, фразеологизмы, крылатые выражения, цитаты). Передача социально и локально маркированных языковых средств. Коммуникативно-прагматический аспект перевода. Перевод информационного сообщения/интервью.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5).

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс иностранного языка, Практикум по культуре речевого общения.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

**Содержание дисциплины:** Когнитивная лингвистика как научное направление. Возникновение и развитие когнитологии. Возникновение и развитие когнитивной лингвистики. Основные понятия когнитивной лингвистики. Концептуализация и категоризация. Понятие концепта и концептосферы. Типы концептов. Средства вербализации концептов. Структура концепта. Структура сознания. Теория фрейма. Теория концептуальной метафоры. Теория прототипа. Методика лингвокогнитивных исследований. Экспериментальные методики. Определение ключевого слова, представляющего концепт в языке. Построение и анализ семантемы ключевого слова, вербализующего концепт в языке. Анализ лексической сочетаемости ключевого слова. Анализ синонимов ключевого слова. Построение лексико-семантического и лексико-фразеологического полей ключевого слова. Построение деривационного поля ключевой лексемы. Анализ паремий и афоризмов, объективирующих концепт в языке. Анализ художественных текстов. Анализ устного, разговорного словоупотребления. Контрастивный анализ на материале разных языков. Методы выявления культурных концептов.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5).

**Связь с другими дисциплинами:** Введение в языкознание, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ

**Содержание дисциплины:** Психолингвистика как наука о речевой деятельности. Психолингвистика как наука о речевой деятельности. История возникновения и развития психолингвистики. Языки речь. Онтогенез речи. Производство речи. Восприятие речи. Текст как вид психолингвистики. Текст, виды текста, его производство и восприятие. Многозначность текста и его свойства. Ошибки в тексте. Дискурс. Нарратив. Эксперимент в психолингвистике. Роль эксперимента в психолингвистике. Ассоциативный эксперимент. Метод семантического дифференциала. Методика дополнения. Методика заканчивания предложения. Методы косвенного исследования семантики. Градуальное шкалирование. Методика определения грамматической правильности. Опросник. Методика прямого толкования слова. Классификация. Прикладные аспекты психолингвистики. Автоматический анализ текста. Машинный перевод. Речевое воздействие. Устное воздействие. Язык и идеология. Языковое воздействие в сфере рекламы. Сетевой маркетинг. Нейролингвистическое программирование. Речь суггестора. Нетрадиционные учения. Воздействие текстов массовой культуры. Воздействие текстов художественной литературы. Этнопсихолингвистика. Язык и культура. Гипотеза лингвистической относительности. Национально-культурная специфика слова. Лакуны. Речевое поведение. Билингвизм. Ошибки при использовании иностранного языка. Речь иностранца. Культурный шок.

Аккультурация. Лингвистический шок. Языковая аксиология. Межкультурные контакты. Патопсихолингвистика. Речь в состоянии эмоциональной напряженности. Речь в измененном состоянии сознания. Речь при отдельных заболеваниях. Физиологические центры речи. Нарушения речи. Дефекты речи. Язык глухонемых. Судебная психолингвистика. Диагностика личности по речи. Количественные показатели речи. Анализ личности по устной речи. Идентификация личности по почерку. Речь человека – продолжение его психологии. Язык и гендер. Автороведческая экспертиза. Психолингвистика допроса. Судебно-психологическая экспертиза продуктов речевой деятельности. Ложь в речи. Детектор лжи. Частные проблемы судебной лингвистической экспертизы.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5).

**Связь с другими дисциплинами:** Введение в языкознание, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# НЕВЕРБАЛЬНАЯ СЕМИОТИКА

**Содержание дисциплины:** Паралингвистика – наука о невербальном поведении в коммуникации. Социолингвистический аспект невербального поведения. Гендерное невербальное поведение. Невербальный деловой английский язык. Национально-культурный аспект невербального поведения. Невербальная семиотика и художественная литература /изобразительное искусство.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5).

**Связь с другими дисциплинами:** Введение в теорию межкультурной коммуникации, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ

**Содержание дисциплины:** Введение в предмет лингвистической семантики. Семантика как лингвистическая дисциплина. Значение в структуре языкового знака. Типология значений. Лексическая семантика. Лексическое и грамматическое значение. Компоненты лексико-семантической информации. Лексико- семантическая парадигматика. Компонентный анализ лексического значения. Моносемия, полисемия, омонимия. Эксперимент в лексической семантике. Семантика предложения и высказывания. Предложение как объект семантического исследования. Основные компоненты плана содержания предложения. Прагматический (иллокутивный) компонент семантики предложения. Имплицитные смыслы.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2);

способностью анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование (ПК-5).

**Связь с другими дисциплинами:** Введение в языкознание, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ДВ РЕГИОНЕ

**Содержание дисциплины:** Цель **–** ознакомить с историей и современным состоянием проблем межкультурного взаимодействия в дальневосточном регионе, в том числе коммуникации, призванной способствовать формированию и совершенствованию знаний, навыков и умений адекватного общения с представителями других языковых культур, формированию толерантной, когнитивно и коммуникативно гибкой личности в условиях межкультурного взаимодействия. Предпосылки формирования теории межкультурного взаимодействия. Межкультурная коммуникация в ДВ регионе: состояние и перспективы. Понятие картины мира. Языковая и концептуальная картины мира как отражение национального менталитета. Английский язык как посредник в межкультурном взаимодействии в ДВ регионе. Понятие диалога культур. Диалог культур в контексте современных цивилизационных процессов. Понятие межкультурной трансформации.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

способностью изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения (ПК-17).

**Связь с другими дисциплинами:** История и методология науки, Основы когнитивной лингвистики.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

**Содержание дисциплины:** Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации. Основы общей теории коммуникации. Основные единицы вербальной коммуникации. Культура и коммуникация. Основные понятия теории межкультурной коммуникации. Язык и культура. Взаимодействие языков и культур. Проблемы межкультурной коммуникации в условиях современной глобализации. Язык и культура. Основные понятия лингвокультурологии. Национально-культурные особенности языков и проблемы межкультурной коммуникации. Взаимодействие языков и культур. Проблемы межкультурной коммуникации в условиях современной глобализации. Национальная концептосфера и диалог культур. Язык как зеркало и как орудие культуры.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

готовностью взаимодействовать с участниками образовательного процесса и социальными партнерами, руководить коллективом, толерантно воспринимая социальные, этноконфессиональные и культурные различия (ОПК-3);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

способностью изучать и формировать культурные потребности и повышать культурно-образовательный уровень различных групп населения (ПК-17);

**Связь с другими дисциплинами:** История и методология науки, Основы когнитивной лингвистики.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ СТРАН АТР

**Содержание дисциплины:** Современное мировое образовательное пространство. АТР без границ. Культурные различия в системе высшего образования стран АТР. Единое образовательное пространство. ШОС. Международные студенческие программы. Тенденции студенческой мобильности в странах АТР. Информационные технологии в образовании. How to Write Application Letter. How to Write Reference Letters. How to Write Memos. Learning on-line.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам (ПК-1);

готовностью к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4);

готовностью к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-11);

готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12);

готовностью к использованию современных информационно- коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20);

**Связь с другими дисциплинами:** Практикум по культуре речевого общения, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СФЕРЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ СТРАН АТР

**Содержание дисциплины:** Компьютерно-медийная коммуникация в современном мире: лингвистический аспект. Компьютерно-медийный дискурс, его формы и лингвистические особенности. Виртуальная языковая личность. Универсальные и специфические характеристики Интернета как формы коммуникации. Text Messaging and Chat Abbreviations. e-mail English. Понятие о национальной идентичности. Физиологическая идентичность. Психологическая идентичность: истоки формирование национального характера. Психологическая идентичность: параметры сопоставления. Социальная идентичность: гендер, возраст, расовая и этническая идентичность. Социальная идентичность: географическая, классовая, имущественная принадлежность и статус.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам (ПК-1);

готовностью к разработке и реализации методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-4);

готовностью к разработке и реализации методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность (ПК-11);

готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области (ПК-12);

готовностью к использованию современных информационно- коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практикум по культуре речевого общения, Методы лингвистических исследований.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# УСТНЫЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме. Международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Выявление и устранение причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия. Устный последовательный перевод. Организация устного последовательного перевода. Обучение основам переводческой скорописи на примере существующих систем записи. Перевод имен собственных, реалий. Работа над лексикой по тематическим группам. Переводческая нотация или сокращенная запись. Перевод интервью. Перевод имен собственных, реалий. Работа над лексикой по тематическим группам. Переводческая нотация или сокращенная запись.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Практикум по культуре речевого общения.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Этика устного перевода. Осуществление межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения. Этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме. Международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. Выявление и устранение причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия. Синхронный перевод. Организация синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях. Перевод информационного сообщения. Перевод имен собственных, реалий. Работа над лексикой по тематическим группам. Перевод интервью.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Практикум по культуре речевого общения.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПЕРЕВОД ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Текст художественного произведения как объект перевода. Лексические и лексико-грамматические проблемы художественного перевода. Стилистический аспект художественного перевода. Художественный перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации. Задачи, цели, объект и основные понятия художественного перевода. Компетенции переводчика. Критерии оценки качества перевода. Процесс перевода. Классификация видов и форм перевода. Предпереводческий анализ художественного текста и стратегии перевода. Проблема переводимости и адекватности текста. Приёмы перевода. Переводческие трансформации. Основные проблемы перевода. Перевод единиц разных уровней языка. Стилистические средства перевода. Средства выражения экспрессии при переводе. Переводческие ошибки. Понятие переводческой ошибки. Основные группы ошибок. Нарушение при передачи смысла. Нарушения при передаче стилистических характеристик оригинала. Нарушения при передаче авторской оценки. Нарушения нормы и узуса ПЯ. Особенности перевода художественного текста. Структура художественного текста. Особенности литературно-художественного стиля.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20);

способностью формировать художественно-культурную среду (ПК-21).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Практикум по культуре речевого общения, Практический курс иностранного языка.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПЕРЕВОД НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Научно-технический перевод на современном этапе. Информационная культура переводчика научно-технической литературы. Разновидности научно-технического жанра. Способы перевода терминов, фразеологических штампов. Способы перевода грамматических конструкций, характерных для научно-технических текстов. Имена собственные в оригинале и переводе. Переводческие задачи инженерного характера.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Практикум по культуре речевого общения, Практический курс иностранного языка.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПЕРЕВОД ДЕЛОВЫХ ДОКУМЕНТОВ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Общие сведения об особенностях деловой документации на английском языке. Сходства и отличия с российскими документами. Резюме. Сопроводительное письмо. Деловое письмо. Контракты и их исполнение. Предмет контракта. Условия, общая стоимость, обстоятельства непреодолимой силы, санкции. Делопроизводство.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Практикум по культуре речевого общения.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.

# ПЕРЕВОД ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

**Содержание дисциплины:** Перевод публицистических материалов на современном этапе. Информационная культура переводчика публицистической литературы. Разновидности публицистического стиля. Способы перевода лексики, фразеологических штампов, используемых в публицистическом стиле. Грамматические особенности публицистических текстов и перевод. Имена собственные в оригинале и переводе. Особенности перевода информационных сообщений.

**Компетенции:** способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах (ОК-4);

способностью самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения, непосредственно не связанные со сферой профессиональной деятельности (ОК-5);

готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);

способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4);

готовностью к использованию современных информационно-коммуникационных технологий и средств массовой информации для решения культурно-просветительских задач (ПК-20).

**Связь с другими дисциплинами:** Практический курс перевода, Практикум по культуре речевого общения.

**Направление подготовки:** 44.04.01 Педагогическое образование, направленность Теория, практика и методика преподавания перевода.